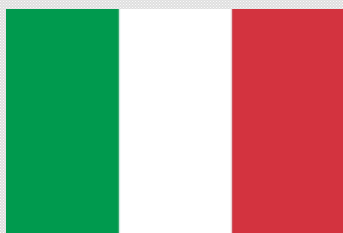




*Progettazione e Costruzione di Sottocarri Cingolati e di Macchine Movimento Terra
Design and Manufacturing of Tracked Undercarriages and Earth-moving Machinery*

Italiano



***CONDIZIONI GENERALI DI
VENDITA***

Português



***CONDIÇÕES GERAIS DE
VENDA***

APPROVATO	---	APROVADO
Presidente	Riccardo Gemmo	Presidente
Data	01/01/2020	Data
Codice Documento	PRIVACY/POLICY	Código Do Documento
Versione	6	Versão
ISTRUZIONI ORIGINALI	---	TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.

Via della Tecnica, 34 - 36025 NOVENTA VICENTINA (VI) ITALY
Tel. 0039 - (0)444-887141 - <http://www.gemmogroup.it> e-mail: info@gemmogroup.it - gemmogroup@pec.it
Cod.Fisc./P.IVA/Reg.Imprese n.02963740242 - EU ID. IT02963740242 - C.C.I.A.A. VI n.288145 REA - Cap. soc. Euro 100.000 i.v.

INDICE

1. DISPOSIZIONI GENERALI
2. OFFERTE, ORDINI E CONFERME D'ORDINE
3. PREZZI E TERMINI DI PAGAMENTO - RISERVA DELLA PROPRIETÀ
4. TERMINI DI CONSEGNA
5. IMBALLAGGIO
6. DOVERE DI ISPEZIONE E ACCETTAZIONE DEI PRODOTTI
7. DIRITTO DI ISPEZIONE
8. DOCUMENTAZIONE E CERTIFICATI
9. TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA
10. LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ
11. OBBLIGO DI RISERVATEZZA
12. LEGGE APPLICABILE
13. INFORMATIVA AI CLIENTI, FORNITORI E CONSULENTI SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

ÍNDICE

1. DISPOSIÇÕES GERAIS
2. OFERTAS, PEDIDOS E CONFIRMAÇÃO DE PEDIDOS
3. PREÇOS E TERMOS DE PAGAMENTO - RESERVA DA PROPRIEDADE
4. TERMOS DE ENTREGA
5. EMBALAGEM
6. DEVER DE INSPEÇÃO E ACEITAÇÃO DOS PRODUTOS
7. DIREITO DE INSPEÇÃO
8. DOCUMENTAÇÃO E CERTIFICADOS
9. TERMOS E CONDIÇÕES DA GARANTIA
10. LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE
11. OBRIGAÇÃO DE CONFIDENCIALIDADE
12. LEI APLICÁVEL
13. INFORMAÇÃO AOS CLIENTES, FORNECEDORES E CONSULTORES SOBRE O TRATAMENTO DE DADOS PESSOAIS

1. DISPOSIZIONI GENERALI

- a. I termini e le condizioni qui di seguito indicati (le "Condizioni Generali di Vendita") formano parte integrante dei contratti conclusi tra Gemmo Group s.r.l. e l'Acquirente per la fornitura dei prodotti della Gemmo Group s.r.l. (i "Prodotti").
- b. Le Condizioni Generali di Vendita si applicano a tutte le transazioni concluse tra Gemmo Group s.r.l. e l'Acquirente, senza la necessità di una specifica approvazione delle stesse, essendo sufficiente il richiamo delle medesime allegate all'offerta e consultabili nel sito www.gemmogroup.it.
- c. Qualsiasi condizione o termine differente trova applicazione solo se concordato specificamente per iscritto dalle parti.
- d. Gemmo Group s.r.l. si riserva il diritto di modificare o integrare le presenti Condizioni Generali di Vendita, allegando le stesse alle offerte o a qualsiasi corrispondenza inviata per iscritto all'Acquirente.

2. OFFERTE, ORDINI E CONFERME D'ORDINE

- a. Le offerte della Gemmo Group s.r.l. hanno una validità di giorni 30 (trenta) relativamente alle quantità e ai prezzi nelle stesse esposti. I termini di consegna non sono da considerare vincolanti, dipendendo questi dal momento della ricezione dell'ordine e dai carichi di produzione. Es.: se l'offerta viene effettuata oggi e l'ordine perviene dopo 25 gg, la data di consegna dipenderà dal carico di produzione del momento e quindi il termine di consegna verrà comunicato nella conferma d'ordine che seguirà. (vedi lett. c).
- b. La Gemmo Group s.r.l. produce secondo le proprie istruzioni operative e i propri disegni; pertanto non saranno seguite specifiche tecniche o requisiti di produzione dell'Acquirente. Gli eventuali disegni forniti dal cliente verranno riprodotti su disegno Gemmo Group S.r.l. per cui per la costruzione di tali particolari varrà il normale iter di produzione della Gemmo Group S.r.l.
- c. La Gemmo Group s.r.l. non restituirà firmati per accettazione gli ordini ricevuti dall'Acquirente. Agli ordini ricevuti farà seguito (normalmente entro gli otto giorni successivi) la conferma d'ordine della Gemmo Group s.r.l. (completa di tutti gli elementi contrattuali pattuiti attraverso lo scambio dell'offerta di cui alla lettera a) che l'Acquirente dovrà restituire ENTRO OTTO GIORNI, via e-mail, timbrata e firmata PER ACCETTAZIONE. La Gemmo Group s.r.l. non accetterà in alcun caso modifiche sulle proprie conferme d'ordine; nel caso venissero rilevati degli errori nella stessa, l'Acquirente dovrà contattare l'Ufficio Commerciale per far presente l'errore e se riconosciuto, verrà emessa ed inviata all'Acquirente una nuova conferma d'ordine in sostituzione di quella errata.

1. DISPOSIÇÕES GERAIS

- a. Os termos e as condições indicadas a seguir (as "Condições Gerais de Venda") são parte integrante dos contratos firmados entre o Gemmo Group S.r.l. e o Comprador para o fornecimento dos produtos do Gemmo Group S.r.l. (os "Produtos").
- b. As Condições Gerais de Venda aplicam-se a todas as transações concluídas entre o Gemmo Group S.r.l. e o Comprador, sem a necessidade da sua aprovação específica, sendo suficiente a invocação das mesmas anexadas à oferta e consultáveis no site www.gemmogroup.it.
- c. Qualquer condição ou termo diferente, será aplicado apenas se acordado especificamente por escrito entre as partes.
- d. O Gemmo Group S.r.l. reserva-se o direito de modificar ou integrar as presentes Condições Gerais de Venda, anexando as mesmas às ofertas ou a qualquer correspondência enviada por escrito ao Comprador.

2. OFERTAS, PEDIDOS E CONFIRMAÇÃO DE PEDIDOS

- a. As ofertas do Gemmo Group S.r.l. têm uma validade de 30 (trinta) dias relativamente à quantidade e aos preços expostos nas mesmas. Os termos da entrega não são vinculativos, estando dependentes do momento da recepção do pedido e das cargas de produção. Por ex. se a oferta é efetuada hoje e o pedido chegar após 25 dias, a data de entrega vai depender da carga de produção do momento e, por isso, o prazo de entrega será comunicado na confirmação do pedido que se seguirá. (ver alínea c).
- b. O Gemmo Group S.r.l. produz conforme as suas instruções operativas e os seus projetos; portanto, não serão seguidas especificações técnicas ou exigências de produção do Comprador. Os eventuais projetos fornecidos pelo cliente serão reproduzidos no projeto do Gemmo Group S.r.l., por isso, para a fabricação desses particulares será válido o processo normal de produção do Gemmo Group S.r.l.
- c. O Gemmo Group S.r.l. não devolverá assinaturas para aceitação dos pedidos recebidos do Comprador. Aos pedidos recebidos, seguirá (normalmente dentro dos próximos oito dias) a confirmação do pedido pelo Gemmo Group S.r.l. (com todos os elementos contratuais pactuados através da troca da oferta referida na alínea a) que o Comprador deverá devolver DENTRO DE OITO DIAS, por e-mail, carimbada e assinada PARA ACEITAÇÃO. O Gemmo Group S.r.l. não aceitará de forma alguma alterações às suas confirmações de pedidos; se forem detetados erros nas mesmas, o Comprador deverá contactar o Departamento Comercial para comunicar o erro e, se reconhecido, será emitida e enviada ao Comprador uma nova confirmação do pedido, em substituição daquela incorreta.

- d. IL CONTRATTO SI PERFEZIONA CON L'ACCETTAZIONE (nei modi descritti alla precedente lett. c) DELLA CONFERMA D'ORDINE. La Gemmo Group s.r.l. potrà accettare anche ordini telefonici, ma solo per i ricambi seguendo la procedura ed alle condizioni di cui alla precedente lett. c.

La Gemmo Group s.r.l. si riserva il diritto di sospendere la produzione o comunque la consegna dei prodotti fino alla ricezione della conferma d'ordine sottoscritta dall'Acquirente.

- e. Eventuali modifiche al contratto dovranno essere preventivamente concordate per iscritto. A seguito del nuovo accordo, l'Acquirente dovrà inviare l'ordine aggiornato, al quale seguirà la conferma d'ordine di Gemmo Group s.r.l. e successiva accettazione, come regolamentato alla precedente lett. d. In caso contrario, la Gemmo Group s.r.l. non si assume alcuna responsabilità riguardo ad eventuali errori e/o possibili fraintendimenti.
- f. Anticipi o posticipi sui tempi di consegna (da eseguirsi secondo le disposizioni di cui alla precedente lett. e) dovranno essere richiesti con un preavviso di almeno 8 settimane lavorative, fermo restando che il materiale dovrà comunque essere ritirato entro l'anno di consegna previsto.
- g. La data di consegna concordata è meramente indicativa e non vincolante per la Gemmo Group S.r.l. in quanto potrebbe essere condizionata da eventuali ritardi dei suoi fornitori.

3. PREZZI E TERMINI DI PAGAMENTO - RISERVA DELLA PROPRIETÀ

- a. I prezzi dei prodotti indicati nell'offerta e nella conferma d'ordine non sono comprensivi di IVA, che deve essere corrisposta secondo le condizioni di pagamento riportate in conferma d'ordine e in fattura. Tutti i prezzi dei prodotti della Gemmo Group s.r.l. indicati nell'offerta e nella conferma d'ordine si intendono non comprensivi dei costi di imballaggio e di trasporto salvo diversa indicazione.
- b. Tutti gli acconti versati prima della consegna sono a titolo di caparra confirmatoria. La Gemmo Group S.r.l. pertanto emetterà un'unica fattura dopo che la merce è stata prodotta.
- c. Le modalità di pagamento sono quelle indicate nella conferma d'ordine e nella fattura.
- d. I termini di pagamento decorrono dall'avviso di merce pronta di cui al punto 4 lett. c.

- d. O CONTRATO ENTRARÁ EM VIGOR COM A ACEITAÇÃO (nos modos descritos na alínea c. anterior) DA CONFIRMAÇÃO DO PEDIDO. O Gemmo Group S.r.l. poderá aceitar também pedidos telefónicos, mas apenas para as peças sobresselentes, seguindo o procedimento e as condições referidas na alínea c. anterior.

O Gemmo Group S.r.l. reserva-se o direito de interromper a produção ou mesmo a entrega dos produtos até à receção da confirmação do pedido assinada pelo Comprador.

- e. Eventuais alterações ao contrato deverão ser previamente acordadas por escrito. Após o novo acordo, o Comprador deverá enviar o pedido atualizado, ao qual seguirá a confirmação do pedido pelo Gemmo Group S.r.l. e sucessiva aceitação, como regulamentado na alínea d. anterior. Caso contrário, o Gemmo Group S.r.l. não assume qualquer responsabilidade referente a eventuais erros e/ou possíveis mal-entendidos.
- f. Antecipações ou atrasos nos prazos de entrega (a realizar-se de acordo com as disposições da alínea e. anterior) devem ser comunicadas com um aviso prévio de pelo menos 8 semanas úteis, salvaguardando contudo que o material deverá ser retirado no ano previsto para a entrega.
- g. A data de entrega acordada é meramente indicativa e não vinculante para o Gemmo Group S.r.l., já que pode estar condicionada a eventuais atrasos dos seus fornecedores.

3. PREÇOS E TERMOS DE PAGAMENTO - RESERVA DA PROPRIEDADE

- a. Os preços dos produtos indicados na oferta e na confirmação do pedido não incluem o IVA, que deve ser pago de acordo com as condições de pagamento previstas na confirmação do pedido e na fatura. Todos os preços dos produtos do Gemmo Group S.r.l. mencionados na oferta e na confirmação do pedido não incluem os custos da embalagem e de transporte, exceto se diversamente indicado.
- b. Todos os adiantamentos efetuados antes da entrega são considerados a título de caução de confirmação. O Gemmo Group S.r.l. emitirá apenas uma única fatura após a mercadoria ter sido produzida.
- c. As modalidades de pagamento são as indicadas na confirmação do pedido e na fatura.
- d. Os termos de pagamento decorrem a partir do aviso de mercadoria pronta conforme a alínea c do ponto 4.

- e. Il pagamento del Prezzo Netto indicato in fattura deve essere effettuato privo di qualsiasi riduzione.
- f. Sui ritardati pagamenti ed a decorrere dalla data in cui sia maturato il diritto al pagamento, saranno dovuti gli interessi di mora di cui alla d. Lgs. 231 del 09.10.2002.
- g. Nel caso in cui l'Acquirente non effettui il pagamento nei termini e secondo le modalità pattuite o venga assoggettato a sequestri, protesti e/o procedure concorsuali, o ceda tutti o parte dei suoi beni ai creditori o raggiunga con i suoi creditori un accordo per la moratoria dei debiti, la Gemmo Group s.r.l. ha il diritto, a propria discrezione, di variare le condizioni di pagamento oppure di sospendere o di cancellare ulteriori consegne e di dichiarare qualsiasi pretesa derivante dal rapporto di affari come immediatamente esigibile. Inoltre la Gemmo Group s.r.l. può in tali casi richiedere anticipi sui pagamenti o un deposito in garanzia.
- h. L'Acquirente non ha diritto di effettuare compensazioni, trattenute o riduzioni, tranne che nel caso in cui la propria domanda in tal senso sia stata definitivamente e giudizialmente accolta.
- i. La Gemmo Group s.r.l. informa l'Acquirente che i propri crediti sono assicurati e pertanto, nel caso di mancato pagamento, il recupero del credito può essere effettuato dalla compagnia di assicurazione e i relativi costi successivamente addebitati all'Acquirente.
- j. La merce venduta resta di proprietà della Gemmo Group S.r.l. fino al totale pagamento del prezzo e degli interessi su di esso maturati. Tutti i rischi di perimento della merce derivanti ad es. da furto, incendio o caso fortuito, passano all'Acquirente dalla data di consegna al vettore o di comunicazione scritta all'Acquirente di richiesta di ritirare la merce.

- e. O pagamento do Preço Líquido indicado na fatura deve ser efetuado sem qualquer desconto.
- f. Nos pagamentos em atraso e a decorrer da data na qual tenha vencido o direito ao pagamento, serão devidos os juros de mora de acordo com o Dec. Legislativo 231 de 09.10.2002.
- g. No caso do Comprador não efetuar o pagamento nos termos e nas formas pactuadas ou for submetido a penhoras, reclamações e / ou processos de insolvência, ou ceda todos ou parte dos seus bens aos credores, ou chegue a um acordo com os seus credores para a moratória da dívida, o Gemmo Group S.r.l. tem o direito, a seu critério, de alterar as condições de pagamento ou de suspender ou cancelar as futuras entregas e de declarar qualquer pretensão decorrente da relação comercial como imediatamente exigível. Além disso, o Gemmo Group S.r.l. pode, em tais casos, exigir qualquer pagamento antecipado ou um depósito em garantia.
- h. O Comprador não terá o direito de exigir compensações, retenções ou reduções, salvo no caso em que a sua solicitação para esse efeito tenha sido definitiva e judicialmente aceite.
- i. O Gemmo Group S.r.l. informa o Comprador que os seus créditos estão assegurados e, portanto, em caso de falta de pagamento, a recuperação do crédito pode ser efetuada pela companhia de seguros e os respetivos custos serão debitados posteriormente ao Comprador.
- j. A mercadoria vendida permanece como propriedade do Gemmo Group S.r.l. até ao pagamento total do valor e dos juros sobre os débitos vencidos. Todos os riscos de perda da mercadoria resultantes por ex.: de roubo, incêndio ou acidente, passam para o Comprador a partir da data de entrega ao transportador ou da notificação por escrito ao Comprador da solicitação para retirar a mercadoria.

4. TERMINI DI CONSEGNA

- a. Per termini di consegna deve intendersi la data in cui il materiale è pronto presso l'area di spedizione della Gemmo Group s.r.l.
- b. La data di consegna pattuita, così come riportata sulla conferma d'ordine, è indicativa e non vincolante, come specificato al punto 2, lett. g. Per tale motivo è stabilita a favore di Gemmo Group s.r.l. una tolleranza nella consegna di 90 giorni durante i quali la stessa non sarà tenuta al pagamento di alcuna penale e/o risarcimento dei danni. Eventuali ritardi oltre detta tolleranza comporteranno il diritto dell'Acquirente di recedere previa diffida ad adempiere in forma scritta entro un termine non inferiore a 30 giorni. In caso di recesso l'Acquirente avrà il diritto di ottenere la restituzione degli acconti pagati a Gemmo Group S.r.l., restando escluso qualsiasi risarcimento o altra pretesa.
- c. Se non diversamente concordato, la consegna dei Prodotti si intende presso lo stabilimento Gemmo Group s.r.l. (EXW Incoterms 2020). A tale proposito la Gemmo Group s.r.l. invierà copia del documento di trasporto via e-mail, indicando la data di merce pronta. Il costo e l'organizzazione del trasporto rimangono a carico del cliente, se non diversamente concordato.
- d. La Gemmo Group s.r.l. si riserva il diritto di effettuare ragionevolmente consegne parziali.
- e. La forza maggiore o altri eventi imprevedibili e non imputabili alla Gemmo Group s.r.l. ivi inclusi, senza alcuna limitazione, scioperi, serrate, disposizioni della pubblica amministrazione, successivi blocchi delle possibilità di esportazione o importazione, in considerazione della loro durata e della loro portata, esonerano Gemmo Group s.r.l. dall'obbligazione di rispettare qualsiasi termine di consegna pattuito e la svincolano da ogni responsabilità conseguente a ritardo o mancata consegna.
- f. La Gemmo Group s.r.l. non accetta resi dei prodotti, se non preventivamente concordati per iscritto. Qualsiasi costo a tal fine sostenuto, sarà ad esclusivo carico dall'Acquirente.

4. TERMOS DE ENTREGA

- a. Por termos de entrega deve ser considerada a data na qual o material está pronto na área de envio do Gemmo Group S.r.l.
- b. A data de entrega pactuada, tal como indicada na confirmação do pedido, é indicativa e não vinculativa, como especificado no ponto 2, alínea g. Por esse motivo, foi estabelecida em favor do Gemmo Group S.r.l. uma tolerância de 90 dias para a entrega, durante os quais o mesmo não será responsável pelo pagamento de qualquer penalidade e / ou ressarcimento dos danos. Eventuais atrasos para além da referida tolerância resultarão no direito do Comprador de desistir da compra, com aviso prévio a ser feito por escrito e num prazo não inferior a 30 dias. Em caso de desistência, o Comprador terá o direito de obter o reembolso dos adiantamentos pagos ao Gemmo Group S.r.l., ficando excluída qualquer ressarcimento ou outra pretensão.
- c. Salvo acordo em contrário, a entrega dos Produtos será efetuada nas instalações do Gemmo Group S.r.l. (EXW Incoterms 2020). Para este fim, o Gemmo Group S.r.l. enviará cópia do documento de transporte via e-mail, indicando a data da mercadoria pronta. Salvo acordo em contrário, o custo e a organização do transporte ficam a cargo do cliente.
- d. O Gemmo Group S.r.l. reserva-se o direito de efetuar entregas parciais, de maneira razoável.
- e. Força maior ou outros eventos imprevisíveis e não imputáveis ao Gemmo Group S.r.l. incluindo, sem qualquer limitação, greves, bloqueios, disposições da administração pública, bloqueios sucessivos da possibilidade de exportação ou importação, conforme a sua duração e capacidade, isentam o Gemmo Group S.r.l. da obrigação de cumprir qualquer termo de entrega pactuado e desvincula-o de todas as responsabilidades resultantes de atraso ou falta de entrega.
- f. O Gemmo Group S.r.l. não aceita devoluções de produtos, a menos que previamente acordado por escrito. Qualquer custo incorrido para esse efeito, será exclusivamente suportado pelo Comprador.

5. IMBALLAGGIO

- a. La Gemmo Group s.r.l. provvede, se non diversamente concordato, all'imballo di tutti i propri prodotti con nylon termoretraibile, e se si tratta di prodotti pallettizzabili, li dispone su pallet.
- b. I costi degli imballi sono riportati nelle offerte, nelle relative conferme d'ordine e fatture e vengono sempre addebitati all'Acquirente.

6. DOVERE DI ISPEZIONE E ACCETTAZIONE DEI PRODOTTI

- a. Al momento della presa in consegna dei Prodotti, l'Acquirente dovrà immediatamente: verificare le quantità dei Prodotti consegnati, l'integrità dell'imballaggio, la conformità degli stessi e comunicare entro 24 ore qualsiasi anomalia all'Ufficio Commerciale della Gemmo Group s.r.l. Vizi di imballaggio non comunicati nel termine assegnato, non verranno considerati.
- b. Nel caso di denuncia di vizi dei Prodotti, l'Acquirente deve rispettare le procedure e i termini che seguono:
 - 1. la comunicazione deve essere effettuata entro otto giorni dalla consegna. Nel caso in cui la contestazione sia relativa ad un vizio occulto, la contestazione deve essere effettuata entro otto giorni dalla scoperta;
 - 2. la comunicazione dettagliata dei vizi deve essere inoltrata alla Gemmo Group s.r.l. entro i termini sopra indicati a mezzo e-mail a pena di decadenza. Qualsiasi comunicazione effettuata telefonicamente non viene accettata;
 - 3. la comunicazione deve chiaramente specificare la tipologia dei vizi addotti e possibilmente allegare delle foto;
 - 4. l'Acquirente, qualora la Gemmo Group s.r.l. lo richieda, dovrà acconsentire a mettere a disposizione i Prodotti contestati perché vengano ispezionati; tale ispezione verrà effettuata dalla Gemmo Group s.r.l. o da un perito nominato dalla Gemmo Group s.r.l.
- c. Qualsiasi Prodotto per il quale non sia stata sollevata alcuna contestazione conformemente alle procedure e ai termini qui sopra indicati viene considerato approvato e accettato dall'Acquirente.

7. DIRITTO DI ISPEZIONE

- a. La Gemmo Group s.r.l. dà piena disponibilità all'Acquirente, previo preavviso, di ispezionare i materiali in produzione presso la propria sede.

5. EMBALAGEM

- a. O Gemmo Group S.r.l. providencia, salvo acordo em contrário, a embalagem de todos os seus produtos com nylon termorretrátil e se forem produtos paletizáveis, organizando-os em paletes.
- b. Os custos das embalagens estão indicados nas ofertas, nas respetivas confirmações de pedidos e nas faturas, e são sempre cobrados ao Comprador.

6. DEVER DE INSPEÇÃO E ACEITAÇÃO DOS PRODUTOS

- a. No momento da receção dos Produtos, o Comprador deverá imediatamente: verificar a quantidade dos Produtos entregues, a integridade da embalagem, a conformidade dos mesmos e comunicar no prazo de 24 horas qualquer problema ao Departamento Comercial do Gemmo Group S.r.l. Defeitos de embalagem não comunicados dentro do prazo atribuído não serão considerados.
- b. No caso de reclamação de defeitos dos Produtos, o Comprador deve respeitar os procedimentos e termos que se seguem:
 - 1. a comunicação deve ser efetuada no prazo de oito dias a contar da entrega. No caso da reclamação ser relativa a um defeito oculto, a contestação deve ser efetuada no prazo de oito dias a contar da constatação;
 - 2. a comunicação pormenorizada dos defeitos deve ser encaminhada ao Gemmo Group S.r.l. nos termos indicados acima por e-mail, sob pena de caducidade. Qualquer comunicação feita por telefone não será aceite.
 - 3. a comunicação deve especificar claramente o tipo de defeitos encontrados e eventualmente anexar fotos;
 - 4. o Comprador, quando o Gemmo Group S.r.l. solicitar, deve permitir a disponibilização dos Produtos em causa para que sejam inspecionados; essa inspeção será realizada pelo Gemmo Group S.r.l. ou por um perito nomeado pelo Gemmo Group S.r.l.
- c. Qualquer Produto para o qual não tenha sido levantada qualquer contestação em conformidade com os procedimentos e os termos supraindicados, é considerado aprovado e aceite pelo Comprador.

7. DIREITO DE INSPEÇÃO

- a. O Gemmo Group S.r.l. oferece plena disponibilidade para o Comprador, mediante aviso prévio, de inspecionar os materiais em produção nas suas instalações.

8. DOCUMENTAZIONE E CERTIFICATI

- a. La Gemmo Group s.r.l. dà facoltà all'Acquirente di richiedere copia delle istruzioni operative (richiamate anche nei cartigli dei disegni emessi dal 18.07.2007), le quali descrivono il normale processo di produzione Gemmo Group s.r.l. :
- Istruzione operativa per la Verniciatura (7/5.3-IO1)
 - Istruzione operativa per la Saldatura per Fusione dei Prodotti Metallici, serbatoi, collettori, martinetti/cilindri oleodinamici (7/5.3-IO2)
 - Istruzione operativa per i Trattamenti Termici (7/5.3-IO3)
 - Istruzione Operativa per il Grado di Precisione di dimensioni, forme, accoppiamenti, filettature e lamature martinetti (7/5.3-IO4)
- b. Per i prodotti finiti (marcati CE) destinati all'utilizzatore finale Gemmo Group S.r.l. fornirà, imballata con il prodotto, una copia cartacea del Manuale d' Uso e Manutenzione e del Certificato CE. Una copia del Manuale in formato elettronico sarà comunque disponibile nell' Area Riservata del sito www.gemmogroup.it.
- c. Per le quasi macchine (parti di macchina tipo sottocarri cingolati o sottocarri cingolati motorizzati) destinate ad essere incorporate in macchine complesse, la Gemmo Group S.r.l. metterà a disposizione il Manuale d'Uso e Manutenzione e il Certificato CE che dovranno essere scaricati dall'Area Riservata del sito www.gemmogroup.it .
- d. All'interno del Manuale di Uso e Manutenzione è presente anche il certificato di Garanzia e Conformità CE.
- e. L'Area Riservata è protetta da password; la Username e la Password necessarie per l'accesso saranno fornite all'Acquirente unitamente all'invio del documento di trasporto (vedi punto 4.c.).

8. DOCUMENTAÇÃO E CERTIFICADOS

- a. O Gemmo Group S.r.l. dá a faculdade ao Comprador de solicitar uma cópia das instruções de operação (também referidas nos fascículos dos desenhos emitidos a partir de 18.07.2007), que descrevem o processo normal de produção do Gemmo Group S.r.l. :
- Instrução de operação para a Pintura (7/5.3-IO1)
 - Instrução de operação para a Soldadura por Fusão dos produtos metálicos, reservatórios, coletores, macacos / cilindros hidráulicos (7/5.3-IO2)
 - Instrução de operação para os Tratamentos Térmicos (7/5.3-IO3)
 - Instrução de operação para o Grau de Precisão das dimensões, formas, acoplamentos, roscas e escareamento dos macacos (7/5.3-IO4)
- b. Para os produtos acabados (marca CE) destinados ao utilizador final, o Gemmo Group S.r.l. fornecerá, embalada com o produto, uma cópia em papel do Manual de Utilização e Manutenção e do Certificado CE. Uma cópia do Manual em formato eletrónico estará ainda disponível na área reservada do site www.gemmogroup.it.
- c. Para as quase-máquinas (peças da máquina do tipo material rolante com lagartas ou material rolante com lagartas motorizado) destinadas a serem incorporadas em máquinas complexas, o Gemmo Group S.r.l. colocará à disposição o Manual de Utilização e Manutenção e o certificado CE, que poderão ser descarregados na Área Reservada do site www.gemmogroup.it .
- d. Dentro do Manual de Utilização e Manutenção também está presente o certificado de Garantia e Conformidade CE.
- e. A área reservada é protegida por uma palavra-passe; o nome de utilizador e a palavra-passe necessários para o acesso serão fornecidos ao Comprador, juntamente com o envio do documento de transporte (ver ponto 4.c.).

9. TERMINI E CONDIZIONI DI GARANZIA

- a. La Gemmo Group s.r.l. garantisce che i Prodotti sono esenti da vizi e conformi alle specifiche tecniche riportate nelle offerte e nelle conferme d'ordine.
- b. La Gemmo Group s.r.l. garantisce il regolare funzionamento e la bontà degli organi delle macchine di sua produzione per il periodo indicato nel certificato di Garanzia e Conformità CE (12 mesi se non diversamente concordato). Qualora la macchina venga utilizzata con orari di lavoro superiori alle 48 ore settimanali, il Costruttore si riserva di applicare una proporzionale riduzione del periodo di garanzia. La garanzia è limitata ai difetti di costruzione e non è estesa ai casi di normale usura e consumo, agli utensili e agli attrezzi di corredo della macchina.
- c. In caso di difetti o non conformità riconosciuti dalla Gemmo Group S.r.l. quest'ultima potrà, a sua scelta, riparare la merce, sostituirla o rimborsare una parte del prezzo pagato dall'Acquirente. In nessun caso l'indennizzo in denaro dovuto all'Acquirente potrà superare il rimborso del prezzo pagato per la merce difettosa. Non saranno accettati resi di merce se non autorizzati preventivamente.
- d. Le parti manifestamente difettose dovranno essere restituite alla Gemmo Group s.r.l., franco suo stabilimento con un documento di trasporto in conto visione in cui specificare il problema riscontrato sulla parte previa autorizzazione scritta. Tale materiale sarà messo a disposizione dell'Acquirente, riparato o sostituito, entro un termine ragionevolmente breve. Spese di spedizione e trasporto saranno a carico dell'Acquirente.
- e. Sono esclusi dalla garanzia, comportando la cessazione di ogni obbligo al riguardo della Gemmo Group s.r.l., le rotture, i difetti e i funzionamenti non corretti causati da:
 - Errato posizionamento o manomissione della macchina.
 - Inesperienza, cattivo uso, sovraccarichi.
 - Mancata o inadeguata manutenzione.
 - Tardiva segnalazione dei difetti riscontrati.
 - Utilizzo diverso dalla destinazione prevista.
 - Apporto di modifiche di qualsiasi natura e genere alla macchina e quant'altro incluso nella fornitura, senza autorizzazione.
 - Utilizzo di ricambi non originali e non rispetto delle istruzioni riportate nel Manuale di Uso e Manutenzione.

9. TERMOS E CONDIÇÕES DA GARANTIA

- a. O Gemmo Group S.r.l. garante que os Produtos estão isentos de defeitos e cumprem com as especificações técnicas indicadas nas ofertas e na confirmação do pedido.
- b. O Gemmo Group S.r.l. garante o funcionamento regular e a qualidade das peças das máquinas da sua produção durante o período indicado no certificado de Garantia e Conformidade CE (12 meses, salvo se acordado em contrário). Quando a máquina for utilizada em horários de trabalho superiores a 48 horas por semana, o Fabricante reserva-se o direito de aplicar uma redução proporcional no período de garantia. A garantia é limitada aos defeitos de fabricação e não se estende aos casos normais de desgaste e consumo, às ferramentas e aos instrumentos fornecidos com a máquina.
- c. No caso de quaisquer defeitos ou não-conformidade reconhecidos pelo Gemmo Group S.r.l., este poderá, à sua escolha, reparar a mercadoria, substituí-la ou reembolsar uma parte do preço pago pelo Comprador. Em nenhum caso, a indemnização em dinheiro devida ao Comprador poderá exceder o reembolso do preço pago pela mercadoria defeituosa. Não serão aceites devoluções de mercadoria que não sejam previamente autorizadas.
- d. As peças claramente defeituosas deverão ser devolvidas ao Gemmo Group S.r.l., com porte pago e um documento de transporte conta de visão, no qual se deve especificar o problema encontrado na peça, com autorização prévia por escrito. Este material será colocado à disposição do Comprador, reparado ou substituído, dentro de um período razoavelmente breve. As despesas de envio e transporte estarão a cargo do Comprador.
- e. São excluídos da garantia, implicando a cessação de qualquer obrigação respeitante ao Gemmo Group S.r.l., as ruturas, os defeitos e os funcionamentos incorretos causados por:
 - Posicionamento errado ou adulteração da máquina.
 - Inexperiência, má utilização, sobrecargas.
 - Falta de manutenção ou manutenção inadequada.
 - Sinalização tardia de defeitos encontrados.
 - Outra utilização que não o destino previsto.
 - Alterações de qualquer natureza e espécie na máquina e em tudo o incluído no fornecimento, sem permissão.
 - Utilização de peças sobresselentes não originais e em desacordo com as instruções do Manual de Utilização e Manutenção.

- f. Qualora un intervento effettuato dalla Gemmo Group s.r.l. nel periodo di garanzia risultasse successivamente dovuto a un guasto non imputabile alla Gemmo Group s.r.l. stessa e quindi non coperto dalla garanzia, tutte le spese sostenute, il costo delle parti sostituite e della manodopera saranno addebitati all'Acquirente. L'assistenza e le riparazioni del prodotto sono sempre eseguite presso lo stabilimento della Gemmo Group s.r.l. che si riserva il diritto di ritenzione ex art. 2756 c.c.
- g. In caso di fermi macchina dovuti a guasti, anche se coperti dalla garanzia, la Gemmo Group s.r.l. avrà diritto a un tempo ragionevole per l'esecuzione delle necessarie riparazioni e per l'eliminazione degli inconvenienti lamentati. Non sarà riconosciuto nessun risarcimento per il tempo di inattività e nessuna proroga del termine della garanzia. Non sarà accettata alcuna proroga di pagamenti in sospeso, né alcuna richiesta di risoluzione di accordi in corso.
- h. In caso di guasti di un componente nel periodo di garanzia procedere come segue:
- Comunicare tempestivamente alla Gemmo Group s.r.l. il tipo di componente guasto.
 - Gemmo Group s.r.l. provvederà nel più breve tempo possibile a fornire all'Acquirente un nuovo componente in conto vendita (con trasporto a carico del cliente).
 - L'Acquirente dovrà rendere il componente guasto con un documento di trasporto in conto visione in cui specificare il problema riscontrato sul pezzo previa autorizzazione scritta, entro un tempo massimo di 10 giorni dal ricevimento del nuovo pezzo. Se entro tale termine non perverrà il componente guasto alla Gemmo Group s.r.l., questo non sarà più coperto da garanzia.
 - La Gemmo Group s.r.l., non appena ricevuto il componente guasto, provvederà ad analizzarlo o a farlo analizzare dal proprio fornitore. Successivamente sarà inviata all'Acquirente una relazione sulle cause del guasto.
 - Se il guasto sarà riconosciuto in garanzia, il cliente sarà rimborsato come segue:
 - la Gemmo Group s.r.l. autorizzerà l'Acquirente all'emissione di una fattura di vendita del componente guasto per lo stesso valore del componente nuovo precedentemente fornito e fatturato da Gemmo Group S.r.l.;
 - il componente guasto rimarrà di proprietà della Gemmo Group s.r.l.

- f. Quando uma intervenção realizada pelo Gemmo Group S.r.l. dentro do período de garantia seja em consequência devida a uma falha não imputável ao próprio Gemmo Group S.r.l. e, por conseguinte, não coberta pela garantia, todas as despesas incorridas, o custo das peças substituídas e da mão-de-obra serão debitadas ao Comprador. A assistência e as reparações do produto são sempre efetuadas nas instalações do Gemmo Group S.r.l., que se reserva o direito de retenção conforme o art. 2756 c.c.
- g. No caso de paragens da máquina devido a falhas, mesmo quando cobertas pela garantia, o Gemmo Group S.r.l. terá direito a um período razoável de tempo para a execução das reparações necessárias e para a eliminação dos problemas reclamados. Não se concederá qualquer tipo de compensação pelo tempo de inatividade nem qualquer prorrogação do termo da garantia. Não será aceite qualquer prorrogação dos pagamentos pendentes, nem qualquer pedido de resolução de acordos em curso.
- h. No caso de avaria de um componente dentro do período de garantia, proceder da seguinte forma:
- Comunicar prontamente ao Gemmo Group S.r.l. o tipo de componente avariado.
 - O Gemmo Group S.r.l. irá, o mais rapidamente possível, fornecer ao Comprador um novo componente respeitante à venda (com transporte a cargo do cliente).
 - O Comprador deverá enviar o componente avariado com um documento de transporte com a visão onde deve especificar o problema encontrado na peça com a prévia autorização por escrito, dentro de um prazo máximo de 10 dias a partir do recebimento da peça nova. Se dentro desse termo o componente avariado não chegar ao Gemmo Group S.r.l., este já não estará coberto pela garantia.
 - O Gemmo Group S.r.l., assim que receber o componente avariado, irá analisá-lo ou mandá-lo analisar ao seu fornecedor. Em seguida, será enviado ao Comprador um relatório sobre as causas da avaria.
 - Se a avaria for reconhecida na garantia, o cliente será reembolsado, conforme o seguinte:
 - o Gemmo Group S.r.l. irá autorizar o Comprador a emitir uma fatura de venda do componente avariado com o mesmo valor do componente novo fornecido anteriormente e faturado pelo Gemmo Group S.r.l.;
 - o componente avariado permanecerá na posse do Gemmo Group S.r.l.

- Se il guasto non sarà riconosciuto in garanzia, l'Acquirente sarà tenuto al pagamento della fattura di vendita del componente nuovo e dovrà comunicare in forma scritta alla Gemmo Group s.r.l. una fra le tre seguenti possibilità:
 - chiedere la restituzione del pezzo non riparato;
 - chiedere la riparazione del pezzo pagando i relativi costi;
 - autorizzare la Gemmo Group s.r.l. alla rottamazione del pezzo.

10. LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ

- a. I cataloghi, o altro materiale promozionale della Gemmo Group s.r.l. costituiscono soltanto una indicazione della tipologia dei Prodotti e le informazioni ivi riportate non sono vincolanti. La Gemmo Group s.r.l. non si assume alcuna responsabilità per errori od omissioni contenuti nei propri cataloghi o nel proprio materiale promozionale.
- b. La Gemmo Group s.r.l. farà tutto quanto in suo potere per consegnare i prodotti entro i termini eventualmente concordati, ma in nessun caso potrà essere chiamata a rispondere dei danni direttamente o indirettamente conseguenti alla ritardata esecuzione di un contratto o dalla ritardata consegna dei Prodotti.
- c. I rimedi previsti nelle presenti condizioni generali di vendita sono i soli diritti dell'Acquirente nei casi di giustificata contestazione sollevati conformemente a quanto previsto nei precedenti paragrafi 6 e 9.. In particolare, la Gemmo Group s.r.l. non è responsabile per qualsiasi danno diretto, indiretto o perdita di profitto sopportato dall'Acquirente in conseguenza dell'uso, del mancato uso, o dell'installazione dei Prodotti in altri prodotti, ad eccezione dei casi di dolo o colpa grave da parte della Gemmo Group s.r.l.
- d. La Gemmo Group s.r.l. accetterà la discussione dei reclami solo con l'Acquirente.

- Se avaria não for reconhecida na garantia, o Comprador terá de arcar com o pagamento da fatura de venda do componente novo e deverá comunicar por escrito ao Gemmo Group S.r.l. uma das seguintes três possibilidades:
 - solicitar a devolução da peça não reparada;
 - solicitar a reparação da peça, arcando com os respetivos custos;
 - autorizar o Gemmo Group S.r.l. a desmantelar a peça.

10. LIMITAÇÃO DA RESPONSABILIDADE

- a. Os catálogos, ou outro material promocional do Gemmo Group S.r.l. constituem apenas uma indicação do tipo de Produtos e as informações ali indicadas não são vinculativas. O Gemmo Group S.r.l. não assume nenhuma responsabilidade por erros ou omissões contidos nos seus catálogos ou no seu material promocional.
- b. O Gemmo Group S.r.l. irá fazer tudo o que estiver ao seu alcance para entregar os produtos dentro dos termos eventualmente acordados, mas em nenhum caso poderá ser chamado a responder por danos direta ou indiretamente resultantes do atraso na execução de um contrato ou na entrega dos Produtos.
- c. Os recursos previstos nas presentes condições gerais de venda são os únicos direitos do Comprador nos casos de justificada reclamação levantados em conformidade com o disposto nos anteriores parágrafos 6 e 9.. Em particular, o Gemmo Group S.r.l. não é responsável por quaisquer danos diretos, indiretos ou perda de receitas suportados pelo Comprador, como resultado da utilização, da falta de utilização ou da instalação dos Produtos em outros produtos, com exceção dos casos de negligência ou culpa grave do Gemmo Group S.r.l.
- d. O Gemmo Group S.r.l. aceitará discutir as reclamações apenas com o Comprador.

11. OBBLIGO DI RISERVATEZZA

- a. Durante le trattative e dopo la conclusione del contratto le parti si impegnano a mantenere segrete le "informazioni riservate" di cui vengano a conoscenza in occasione del contratto.
- b. Per "informazioni riservate" si intendono tutte quelle informazioni in forma tangibile e/o intangibile, i dati ed i documenti cartacei ed elettronici, incluse le informazioni trasmesse oralmente, che riguardano aspetti tecnici, commerciali, organizzativi che ciascuna delle parti porrà a conoscenza dell'altra in connessione con il contratto; le informazioni e i dati che riguardano le strategie delle aziende, i piani di sviluppo di nuovi progetti e nuovi prodotti, i metodi di produzione ed organizzativi, i dati e le informazioni sui clienti e sui mercati ed in genere i documenti (disegni, file informatici, capitolati, ecc..) e le conoscenze che rappresentano il significativo patrimonio di esperienze e di Know-how riservate e proprie di ciascuna delle parti, nonché informazioni vitali sui piani strategici che ciascuna delle parti intende studiare ed eventualmente sviluppare in occasione del contratto. Formano oggetto delle "informazioni riservate" anche i modelli, i campioni ed i prototipi.
- c. Non devono intendersi "informazioni riservate" le informazioni che:
- erano già di pubblico dominio prima dell'inizio delle trattative contrattuali;
 - le parti siano in grado di dimostrare che erano già a loro conoscenza prima dell'inizio delle trattative contrattuali;
 - sia possibile provare di essere state create e sviluppate in modo indipendente, cioè senza fare ricorso alle informazioni fornite dall'altra parte.

11. OBRIGAÇÃO DE CONFIDENCIALIDADE

- a. Durante as negociações e após a celebração do contrato, as partes comprometem-se a manter em segredo as "informações confidenciais" das quais venham a tomar conhecimento na ocasião do contrato.
- b. Por "informações confidenciais" entende-se todas aquelas informações em formato tangível e / ou intangível, os dados e os documentos eletrônicos e em papel, incluindo a informação comunicada verbalmente, que digam respeito aos aspectos técnicos, comerciais, organizacionais que cada uma das partes disponibilizará à outra em ligação com o contrato; as informações e dados relativos às estratégias das empresas, os planos de desenvolvimento de novos projetos e novos produtos, os métodos de produção e de organização, os dados e as informações sobre clientes e mercados e, em geral, os documentos (desenhos, ficheiros informáticos, especificações etc...) e os conhecimentos que representam o significativo património de experiência e know-how confidenciais e próprios de cada uma das partes, bem como informações vitais sobre os planos estratégicos que cada uma das partes pretenda estudar e possivelmente desenvolver por ocasião do contrato. São objeto das "informações confidenciais" também os modelos, as amostras e os protótipos.
- c. Não devem ser consideradas "informações confidenciais" as informações que:
- já eram de domínio público antes do início das negociações contratuais;
 - as partes sejam capazes de demonstrar que já eram do seu conhecimento antes do início das negociações contratuais;
 - são passíveis de provar terem sido criadas e desenvolvidas de forma independente, ou seja, sem recurso às informações fornecidas pela outra parte.

d. Tutte le "Informazioni Riservate", sia di Gemmo Group s.r.l. che dell'Acquirente:

- saranno usate da ciascuna delle parti esclusivamente ai fini ed agli scopi del contratto, a meno di deroghe espressamente concesse per iscritto da ognuna di esse;
- saranno mantenute segrete da ciascuna delle parti all'interno della propria organizzazione che dovrà essere vincolata ai medesimi obblighi di riservatezza e non potranno essere trasferite o divulgate a terzi senza il previo consenso scritto di ciascuno dei sottoscrittori del contratto.
- le parti saranno direttamente responsabili del comportamento dei propri dipendenti e collaboratori ai fini della tutela della riservatezza delle Informazioni;
- rimarranno di esclusiva proprietà di ciascuna delle parti che le fornisce;
- l'obbligo di riservatezza avrà validità di cinque anni dalla sottoscrizione del contratto. Tutti gli eventuali documenti di ciascuna delle parti in possesso dell'altra alla data della cessazione dell'obbligo di riservatezza dovranno essere restituiti al soggetto che li ha forniti. Su autorizzazione scritta della parte interessata, tali documenti potranno essere anziché restituiti distrutti a cura e responsabilità di chi li detiene;
- salvo diverso accordo, la parte ricevente, non potrà richiedere brevetti sull'eventuale "novità" sviluppata in base alle informazioni fornite dall'altra parte;
- ciascuna delle parti sarà tenuta ad adottare tutte le misure utili necessarie ad evitare la divulgazione delle "informazioni riservate" ed in particolare, senza limitazione per la generalità di quanto precede, a consentire l'accesso solo a dipendenti e/o collaboratori di fiducia, preventivamente vincolati ai medesimi obblighi di riservatezza e confidenzialità.

12. LEGGE APPLICABILE

Tutti i rapporti contrattuali tra Gemmo Group S.r.l. e l'Acquirente sono regolati dalla legge sostanziale italiana. In caso di vendita internazionale troverà applicazione la Convenzione di Vienna del 1980 sulla Vendita Internazionale.

d. Todas as "Informações Confidenciais", do Gemmo Group S.r.l. ou do Comprador:

- serão utilizadas por cada uma das partes exclusivamente para os fins e para os efeitos do contrato, a não ser por exceções expressamente concedidas por escrito de cada uma delas;
- serão mantidas em segredo por cada uma das partes dentro da sua própria organização, que deverá estar vinculada às mesmas obrigações de confidencialidade, e não poderão ser transferidas ou divulgadas a terceiros sem a autorização prévia por escrito de cada um dos assinantes do contrato;
- as partes serão diretamente responsáveis pela conduta dos seus funcionários e colaboradores para fins da proteção da confidencialidade das informações;
- permanecerão na posse exclusiva de cada uma das partes que a fornece;
- a obrigação de confidencialidade será válida por cinco anos a contar da data de assinatura do contrato. Todos os eventuais documentos de cada uma das partes na posse da outra na data da cessação da obrigação de confidencialidade, deverão ser devolvidos ao sujeito que os forneceu. Sob autorização escrita da parte interessada, tais documentos em vez de devolvidos poderão ser destruídos ao cuidado e responsabilidade dos seus detentores;
- salvo acordo em contrário, a parte receptora não poderá solicitar patentes sobre uma eventual "novidade" desenvolvida com base nas informações fornecidas pela outra parte;
- cada uma das partes terá de tomar todas as medidas necessárias para impedir a divulgação de "informações confidenciais" e, em particular, sem limitação para a generalidade do que precede, para permitir o acesso apenas aos funcionários e / ou colaboradores de confiança, previamente vinculados às mesmas obrigações de reserva e confidencialidade.

12. LEI APLICÁVEL

Todas as relações contratuais entre o Gemmo Group S.r.l e o Comprador são reguladas pela lei substancial italiana. No caso de venda internacional, será aplicável a Convenção de Viena de 1980 sobre Venda Internacional.

13. INFORMATIVA AI CLIENTI, FORNITORI E CONSULENTI SUL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

AI SENSI DEGLI ARTICOLI 13 e 14 REGOLAMENTO EUROPEO 2016/679 GDPR

Sommario

Il regolamento UE per la protezione dei dati personali n. 679/16 ha la finalità di garantire che il trattamento dei dati personali delle persone fisiche si svolga nel rispetto dei diritti delle libertà fondamentali e della dignità delle persone, con particolare riferimento alla riservatezza e all'identità personale.

I dati personali dei fornitori, consulenti, clienti (di seguito anche Business Partner) di GEMMO GROUP S.r.l. e dei loro addetti, forniti all'azienda, ovvero altrimenti acquisiti, potranno formare oggetto di trattamento nel rispetto degli obblighi di correttezza, liceità, trasparenza e di tutela della riservatezza ed integrità secondo i principi e le prescrizioni della normativa in materia di protezione dei dati personali e secondo quanto è previsto nella presente informativa.

1. Titolare del trattamento dei dati personali

Titolare del trattamento è la società Gemmo Group Srl (P.IVA: 02963740242) con sede in via Della Tecnica 34, 36025 Noventa Vicentina (VI) Italy Tel: +39.0444.887141, E-mail: info@gemmogroup.it, PEC: gemmogroup@pec.it.

2. Tipologia di dati e necessità del trattamento di alcune categorie di dati personali

I dati personali trattati sono limitati a quanto necessario per le finalità indicate al punto 3 e in particolare di gestione del rapporto con il Business Partner.

I dati trattati sono ad esempio:

- Dati di contatto: nominativo, contatti (email, telefono, cellulare), nome della società, indirizzo,
- Attività: funzione, skills, esperienza, team di riferimento.
- Corrispondenza: ogni informazione contenuta nella corrispondenza che sia relativa al rapporto con il Business Partner,
- Circostanze relative all'esecuzione del contratto: interventi in loco, quantità e qualità del lavoro svolto, reclami.

I dati vengono comunicati direttamente dall'interessato, da altro addetto del Business Partner o dal Business Partner che può essere una società, una ditta individuale o una persona fisica, ma possono anche essere raccolte da altre fonti. Il conferimento dei dati è facoltativo nella misura in cui sia possibile gestire il rapporto tra le parti e adempiere a quanto previsto dalla legge senza trattare dati personali.

I clienti persone fisiche devono comunicare i propri dati personali necessari per la fatturazione e spedizione dei materiali.

13. INFORMAÇÃO AOS CLIENTES, FORNECEDORES E CONSULTORES SOBRE O TRATAMENTO DE DADOS PESSOAIS

NOS TERMOS DOS ARTIGOS 13 e 14 DO REGULAMENTO EUROPEU 2016/679 GDPR

Sumário

O regulamento n.º 679/16 da UE para a proteção de dados pessoais tem como finalidade garantir que o tratamento dos dados pessoais das pessoas físicas ocorra no respeito dos direitos das liberdades fundamentais e da dignidade das pessoas, com particular referência à confidencialidade e identidade pessoal.

Os dados pessoais dos fornecedores, consultores, clientes (doravante também Parceiro de Negócios) do GEMMO GROUP S.r.l. e dos seus funcionários, fornecidos à empresa ou adquiridos de outra forma, podem ser processados em conformidade com as obrigações de correção, legalidade, transparência e proteção da confidencialidade e integridade, de acordo com os princípios e requisitos da legislação em matéria de proteção dos dados pessoais e de acordo com o que está previsto nesta informação.

1. Proprietário do tratamento de dados pessoais

O proprietário do tratamento é o Gemmo Group Srl (NIPC: 02963740242) com sede na via Della Tecnica 34, 36025 Noventa Vicentina (VI) Itália Tel: +39.0444.887141, E-mail: info@gemmogroup.it, PEC (Correio Eletrónico Certificado): gemmogroup@pec.it.

2. Tipo de dados e necessidade de tratamento de algumas categorias de dados pessoais

Os dados pessoais processados são limitados ao necessário para os fins indicados no ponto 3 e, em particular, para gerenciar o relacionamento com o Parceiro de Negócios.

Os dados processados são, por exemplo:

- Dados do contacto: nome, contactos (email, telefone, telemóvel), nome da empresa, endereço,
- Atividade: função, habilidades, experiência, equipa de referência.
- Correspondência: qualquer informação contida na correspondência relativa ao relacionamento com o Parceiro de Negócios,
- Circunstâncias relativas à execução do contrato: intervenções in loco, quantidade e qualidade do trabalho realizado, reclamações.

Os dados são comunicados diretamente por parte do interessado, por outro funcionário do Parceiro de Negócios ou pelo Parceiro de Negócios que pode ser uma empresa coletiva, uma empresa individual ou uma pessoa singular, mas também podem ser recolhidos de outras fontes. A conferência dos dados é facultativa, na medida em que seja possível gerir o relacionamento entre as partes e cumprir as disposições da lei sem processar dados pessoais.

Os clientes pessoas singulares devem comunicar os seus dados pessoais necessários à faturação e ao envio dos materiais.

3. Finalità del trattamento dei dati personali

- a. Esigenze precontrattuali (es. istruzione di ns. offerte o vs. ordini, verifiche solvibilità);
- b. Adempimento di obblighi contrattuali di cui l'interessato è parte nei confronti del proprio datore di lavoro o mandante (fornitura o acquisto di beni e/o servizi, inclusa la gestione degli obblighi di consegna e della logistica e dei trasporti ad essa funzionali, contatti con soggetti incaricati di fornire un servizio) e legali (es. tenuta contabilità; formalità fiscali, gestione amministrativa e contabili, ecc.);
- c. gestione clienti e fornitori (organizzazione interna delle attività funzionali alle forniture attive e passive di prodotti e/o servizi, es. gestione affidamenti e controllo rischi (frodi, insolvenze, ecc.), gestione contenzioso e cessione crediti; gestione servizi finanziari e assicurativi strumentali alla gestione di fornitori e gestione strumenti di pagamento elettronico; gestione produzione, gestione rubriche telefoniche, elaborazione statistiche)
- d. adempiere a tutti gli obblighi previsti dalla legge, dai regolamenti e dalla normativa europea.
- e. invio di comunicazioni commerciali e promozionali e/o l'offerta diretta di beni e servizi, via email, sms, telefonate, social network, e/o ricerche di mercato.

4. Base giuridica del trattamento dei dati personali

La base giuridica dei trattamenti è costituita da:

- esecuzione di misure precontrattuali su richiesta dell'interessato;
- rapporto contrattuale tra il titolare e Business Partner;
- adempimento di obblighi legali cui è sottoposto il titolare;
- interessi legittimi del titolare, quali la salvaguardia dei propri diritti (ad es. recupero dei crediti), miglioramento del know-how e delle prestazioni professionali dell'azienda, formazione dei praticanti, trattamento dati degli addetti dei clienti, redazione di articoli, miglioramento dell'organizzazione aziendale e del suo sistema informatico, trasmissione di offerte di prestazioni aggiuntive rispetto all'incarico, invio di newsletter, inviti a seminari ed eventi organizzati dall'azienda, purché non prevalgano gli interessi e i diritti del cliente secondo una valutazione di bilanciamento eseguita prima di ogni trattamento e fermo restando il diritto di opposizione del cliente per determinati trattamenti basati sull'interesse legittimo del Titolare.

5. Comunicazione di dati personali a terzi

Non è consentito al Titolare la comunicazione a terzi dei suddetti dati personali per scopi diversi da quelli sopra indicati al punto 3 e, nel caso, dovranno essere adottate le garanzie adeguate previste dalla legge qualora l'adempimento del contratto tra le Parti richieda il trasferimento di dati verso paesi terzi. I dati personali sopra individuati possono essere condivisi con il datore di lavoro del soggetto interessato, con business partners, consulenti, compagnie di assicurazioni (infortuni e danni), autorità fiscali in caso di ispezione contabile.

3. Finalidade do tratamento dos dados pessoais

- a. Requisitos pré-contratuais (por ex., instruções das nossas ofertas ou vossos pedidos, verificações de solvência);
- b. Cumprimento de obrigações contratuais de que o interessado faz parte relativamente ao empregador ou mandatário (fornecimento ou compra de bens e / ou serviços, incluindo a gestão de obrigações de entrega, da logística e dos transportes nela funcionais, contactos com sujeitos encarregados de prestar um serviço) e legais (por ex., escrituração de contabilidade; formalidades fiscais, gestão administrativa e contabilística etc.);
- c. gestão de clientes e fornecedores (organização interna das atividades funcionais para fornecimentos ativos e passivos de produtos e / ou serviços, por ex., gestão de crédito e controlo de riscos (fraudes, insolvências etc.), gestão de contencioso e transferência de crédito; gestão de serviços financeiros e instrumentos de seguros para gestão de fornecedores e gestão de instrumentos de pagamento eletrónico, gestão de produção, gestão de lista telefónica e processamento estatístico)
- d. cumprir todas as obrigações decorrentes da lei, dos regulamentos e normativa europeia.
- e. envio de comunicações comerciais e promocionais e / ou oferta direta de bens e serviços, por e-mail, sms, telefonemas, redes sociais e / ou pesquisa de mercado.

4. Base jurídica para o tratamento de dados pessoais

A base jurídica dos tratamentos é constituída por:

- execução de medidas pré-contratuais a pedido do interessado;
- relação contratual entre o proprietário e o Parceiro de Negócios;
- cumprimento de obrigações legais às quais o proprietário está sujeito;
- Interesses legítimos do proprietário, tais como salvaguarda dos seus direitos (por ex., cobrança de dívidas), melhoria do know-how e do desempenho profissional da empresa, formação dos profissionais, tratamento de dados dos funcionários dos clientes, redação de artigos, melhoria da organização empresarial e do seu sistema informático, transmissão de ofertas de serviços adicionais em relação à atribuição, envio de newsletter, convites para seminários e eventos organizados pela empresa, desde que os interesses e direitos do cliente não prevaleçam de acordo com uma avaliação de equilíbrio realizada antes de cada tratamento e sem prejuízo do direito de oposição do cliente por determinados tratamentos com base no interesse legítimo do Proprietário.

5. Comunicação de dados pessoais a terceiros

O Proprietário não está autorizado a comunicar os dados pessoais supramencionados a terceiros para outros fins que não os indicados no ponto 3 acima e, se necessário, devem ser adotadas as garantias apropriadas previstas em lei quando o cumprimento do contrato entre as Partes exigir a transferência de dados para países terceiros. Os dados pessoais supraidenticados podem ser partilhados com o empregador do sujeito interessado, com parceiros de negócios, consultores, companhias de seguros (acidentes e danos), autoridades fiscais em caso de inspeção contabilística.

6. Durata del trattamento dei dati

I dati personali dei business partner vengono conservati per tutta la durata del rapporto contrattuale e per dieci anni dopo l'archiviazione della pratica, o anche per un periodo più lungo, se ciò è richiesto dalla circostanze (ad es. in caso di contenzioso).

7. Modalità del trattamento dei dati

Il trattamento può essere svolto con o senza l'ausilio di strumenti elettronici o comunque automatizzati. Il trattamento è svolto dal Titolare anche tramite incaricati del trattamento e/o da responsabili esterni del trattamento e loro incaricati, nel rispetto della normativa vigente. I dati sono conservati in sistemi, supporti informatici e server ubicati in Italia.

I dati cartacei, se raccolti, sono custoditi in archivi chiusi a chiave accessibili soltanto a personale autorizzato.

Il Titolare ha adottato le necessarie misure tecniche e organizzative di protezione dei dati per garantire riservatezza, integrità e disponibilità dei dati personali ed in particolare per impedire accessi non autorizzati, alterazione, diffusione, perdita, distruzione.

8. Diritti del soggetto interessato

L'interessato ha il diritto di ottenere gratuitamente informazioni su ogni trattamento di dati personali che lo riguardi, ivi compresa l'origine dei dati personali, le finalità e modalità di trattamento, la logica applicata in caso di trattamento effettuato con l'ausilio di strumenti elettronici, i soggetti o categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di incaricati autorizzati, responsabili o terzi con i quali il Titolare intrattiene rapporti contrattuali.

L'interessato ha inoltre il diritto di ottenere:

- a. l'aggiornamento, la rettificazione ovvero, quando vi ha interesse, l'integrazione dei dati;
- b. la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge e di quelli di cui non è necessaria la conservazione in relazione alle finalità per i quali i dati sono stati raccolti e successivamente trattati;
- c. l'attestazione che le operazioni di cui alle lettere a) e b) sono state portate a conoscenza, anche per quanto riguarda il loro contenuto, di coloro ai quali i dati sono stati comunicati, eccettuato il caso in cui tale adempimento si rivela impossibile o comporta un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato.

6. Duração do tratamento de dados

Os dados pessoais dos parceiros de negócios são mantidos por toda a duração da relação contratual e por dez anos após o arquivamento do processo, ou mesmo por um período mais longo, se for exigido pelas circunstâncias (por ex., em caso de contencioso).

7. Métodos de tratamento de dados

O tratamento pode ser realizado com ou sem o auxílio de ferramentas eletrônicas ou até automatizadas. O tratamento é realizado pelo Proprietário também através de subcontratantes de tratamento e / ou responsáveis pelo tratamento externos e seus subcontratantes, em conformidade com a legislação vigente. Os dados são armazenados em sistemas, suportes informáticos e servidores localizados em Itália.

Os dados em papel, se recolhidos, são mantidos em arquivos fechados à chave e acessíveis apenas ao pessoal autorizado.

O Proprietário adotou as necessárias medidas técnicas e organizacionais de proteção dos dados para garantir confidencialidade, integridade e disponibilidade dos dados pessoais e, em particular, para impedir acessos não autorizados, alteração, difusão, perda, destruição.

8. Direitos do sujeito interessado

O interessado tem o direito de obter gratuitamente informações sobre qualquer tratamento de dados pessoais a seu respeito, incluindo a origem dos dados pessoais, as finalidades e modalidades de tratamento, a lógica aplicada em caso de tratamento realizado com o auxílio de ferramentas eletrônicas, os sujeitos ou categorias de sujeitos aos quais os dados pessoais podem ser comunicados ou que possam vir a ter conhecimento na qualidade de subcontratantes autorizados, responsáveis ou terceiros com os quais o Proprietário mantém relações contratuais.

O interessado também tem o direito de obter:

- a. a atualização, a retificação ou, quando tenha interesse, integração dos dados;
- b. o cancelamento, a transformação de forma anónima ou o bloqueio dos dados tratados em violação da lei e daqueles que não é necessária a sua conservação para os fins relativamente às finalidades para os quais os dados foram recolhidos e subsequentemente tratados;
- c. o atestado de que as operações mencionadas nas alíneas a) e b) foram levadas ao conhecimento, também no que diz respeito ao seu conteúdo, daqueles a quem os dados foram comunicados, exceto no caso em que esse cumprimento se revele impossível ou envolva um emprego de meios manifestamente desproporcionado ao direito protegido.

L'interessato ha il diritto di opporsi, in tutto o in parte:

- a. per motivi legittimi al trattamento dei dati personali che lo riguardano, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta;
- b. al trattamento dei dati che lo riguardano ai fini di inviti ad eventi, invio di newsletter e comunicazioni non strettamente inerenti all'adempimento del contratto che lo riguarda.

Su richiesta dell'interessato il Titolare provvederà alla limitazione del trattamento e alla portabilità dei dati personali forniti dall'interessato.

Le richieste di cancellazione di dati saranno considerate nei limiti del consentito, tenendo conto degli obblighi di legge e contrattuali relativi alla conservazione dei dati.

L'interessato potrà in qualsiasi momento esercitare i propri diritti inviando una raccomandata, o una PEC al Titolare gemmogroup@pec.it.

In ogni caso qualsiasi richiesta pervenuta al Titolare sarà presa in considerazione previa verifica dell'identità dell'avente diritto.

9. Reclami

Al fine di far valere i suoi diritti o per eventuali reclami l'interessato potrà scrivere al Titolare del trattamento indirizzando direttamente la richiesta a mezzo raccomandata o PEC al Titolare gemmogroup@pec.it; fermo restando il suo diritto a rivolgersi all'Autorità preposta in materia di protezione dei dati personali www.garanteprivacy.it o all'autorità del diverso paese europeo in cui abita o lavora.

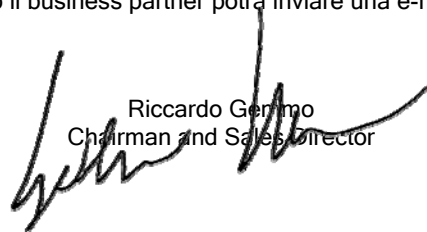
10. Altre informazioni sul trattamento dei dati

La privacy policy di GEMMO GROUP S.r.l. potrà subire modifiche in futuro. Le nuove edizioni dell'informativa porteranno in calce la data della loro diffusione o pubblicazione.

Per qualsiasi ulteriore informazione e chiarimento il business partner potrà inviare una e-mail a: gemmogroup@pec.it

Noventa Vicentina, 01/01/2020

GEMMO GROUP S.r.l.


Riccardo Gemmo
Chairman and Sales Director

O interessado tem o direito de se opor, no todo ou em parte:

- a. por motivos legítimos ao tratamento dos dados pessoais a seu respeito, ainda que pertinentes para o objetivo da recolha;
- b. ao processamento dos dados a seu respeito para fins de convites para eventos, envio de newsletter e comunicações não estritamente inerentes ao cumprimento do contrato que lhe diz respeito.

A pedido do interessado, o Proprietário procederá à limitação do tratamento e portabilidade dos dados pessoais fornecidos pelo interessado.

Os pedidos de cancelamento de dados serão considerados dentro dos limites permitidos, tendo em conta as obrigações legais e contratuais relativas à conservação dos dados.

O interessado pode, a qualquer momento, exercer os seus direitos enviando uma carta registada ou um PEC ao Proprietário gemmogroup@pec.it.

Em qualquer caso, qualquer solicitação recebida pelo Proprietário será levada em consideração após a verificação da identidade do detentor do direito.

9. Reclamações

Para fazer valer os seus direitos ou eventuais reclamações, o interessado poderá escrever ao Proprietário, endereçando a solicitação diretamente por correio registado ou PEC, ao Proprietário gemmogroup@pec.it; sem prejuízo do seu direito de entrar em contacto com a Autoridade responsável pela proteção de dados pessoais www.garanteprivacy.it ou com a autoridade dos diferentes países europeus no qual vive ou trabalha.

10. Outras informações sobre tratamento dos dados

A política de privacidade do GEMMO GROUP S.r.l. pode sofrer alterações no futuro. As novas edições da informação trarão a data da sua difusão ou publicação no rodapé.

Para quaisquer informações e esclarecimentos adicionais, o parceiro de negócios poderá enviar um e-mail para: gemmogroup@pec.it

Noventa Vicentina, 01/01/2020

GEMMO GROUP S.r.l.